

EN

DE

FR

IT

NL

ES



Short form manual

Gebruiksaanweisung

Manuel de forme courte

Manuale in forma corta

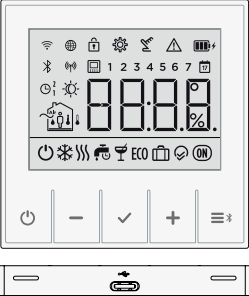
Verkorte handleiding

Manual de formato corto

TA-1B, TAW-1B

EN

Description



Button  to turn off the function and exit the settings.

Button  to reduce the value and move back.

Button  to enter and confirm the settings.

Button  to increase value and move forward.

Button  for user functions / smart device connection.

Connection  for charging the built-in battery is type USB-C.

 The battery is 100% full.

 Battery charging required.

 The battery is charging.

 The connection to the smart device is established.

 The connection to the smart device is being established.

 Wireless connection with the receiver is established. The signal is excellent.

 Wireless connection with the receiver is established. The signal is good.

 Wireless connection with the receiver is established. The signal is weak.

 The wireless connection to the receiver is being established or cannot be established.

 Locked keypad / access to the thermostat is limited.

 Switching off the heating or cooling of the premises. Protection against freezing or overheating is active.

 Room heating.

 Room cooling.

 Operation according to the required daily temperature.

 Operation according to the required night temperature.

 Measured room temperature.

 Party function is activated.

 The Eco function is activated.

 The Holiday function is activated.

 The Ventilation function is activated.

 The relay output is activated.

 Thermostat malfunction.

### Charging the battery before use

Thermostat has a built-in rechargeable battery. We recommend that you fully charge the battery before you start using the thermostat. For charging, you can use any household charger that has a USB-C connector. The battery charging port is located on the lower part of the thermostat. Charging the battery can take up to 10 hours under normal conditions and needs to be charged once a year.

To charge the battery, the thermostat does not need to be removed from its base.

Whenever you want to remove the thermostat from the base, you must first switch off the operation. To switch off the operation, see the chapter »Activation and deactivation of operation«.

The wireless room thermostat TAW-1B is delivered in battery saving mode. This state is signaled by the display »St.by«. When pressing any button on the thermostat, the battery saving mode is cancelled for 1 hour. When the thermostat is connected to the receiver for the first time, the battery saving mode is permanently cancelled. If the thermostat fails to connect to the receiver within one hour, it will return to the battery saving mode.

### Activation and deactivation of operation

With a 1 second press button  we choose between the operating modes of the thermostat. Depending on the controller model, we can choose between room heating, room heating & d.h.w. heating, d.h.w. heating and heating off.

### Choosing the mode of operation: heating or cooling

By pressing the button  for 10 seconds choose between heating or cooling operation mode. The operating mode can only be selected if the operation of the thermostat is switched off .

### Setting the requested day and night temperature

The requested day and night temperature can be set when the operation is switched on. By pressing the  and  button, we open the setting of the requested temperature (day or night), which is active at that moment. Set the requested temperature with the  and  buttons. By pressing the  button, we move to the next temperature setting. By pressing the  button again, we leave the temperature setting.

### User functions

By pressing button , we select between user functions. Confirm the selected function with the  button. Then select the requested function temperature with the  and  button, and confirm it with the  button. Lastly, with the  and  button, select the time or date of the function automatic expiration. By pressing the  button, we leave the setting of the user function. The following functions are available:

 For operation at a comfortable temperature

 For operation at the economy temperature

 For operation with holiday temperature

 For operation regardless of room temperature

An active user function can be switched off prematurely by selecting it again.

### Time program selection

The thermostat has two time programs available. Timed programs can be accessed by holding down the button  for 2 seconds. CH1 appears on the display. By pressing the  button, we can move to another time program CH2. For the time program we want to select, hold down the  button for 2 seconds. When the time program is selected, the symbol CH.1. is displayed.

| Time program | Day         | Interval of the requested daily temperature |
|--------------|-------------|---------------------------------------------|
| CH.1         | MON. - FRI. | 06:00 - 22:00                               |
|              | SAT. - SUN. | 07:00 - 23:00                               |
| CH2          | MON. - FRI. | 05:00 - 07:30<br>13:30 - 22:00              |
|              | SAT. - SUN. | 07:00 - 23:00                               |

CH1 is the default selected time program.

The time program CH1 and CH2 can be changed as requested. See other thermostat settings for settings.

### Control of the thermostat with a smart device

Download the Heatnext BT app from the Google Play Store for Android devices or the Apple iStore for iOS devices. Open the app and click the icon  to add a new device and follow the app's instructions.

GET IT ON

Google Play

Download on the

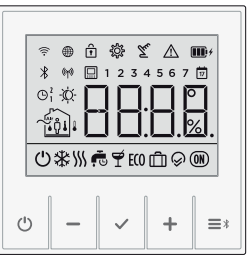
App Store





DE

Beschreibung



Taste  zum Ausschalten der Funktion und Beenden der Einstellungen.

Taste , um den Wert zu verringern und zurück zu gehen.

Taste  zur Eingabe und Bestätigung der Einstellungen.

Taste , um den Wert zu erhöhen und vorwärts zu gehen.

Taste  für Benutzerfunktionen/Smart-Geräteanschluss.

Der Anschluss  zum Laden des eingebauten Akkus ist Typ USB-C.

 Der Akku ist 100% geladen.

 Aufladen des Akkus erforderlich.

 Der Akku wird geladen.

 Die Verbindung zum Smartgerät wird hergestellt.

 Die Verbindung zum Smartgerät wird hergestellt.

 Die drahtlose Verbindung mit dem Empfänger wird hergestellt. Das Signal ist ausgezeichnet.

 Die drahtlose Verbindung mit dem Empfänger wird hergestellt. Das Signal ist gut.

 Die drahtlose Verbindung mit dem Empfänger wird hergestellt. Das Signal ist schwach.

 Die drahtlose Verbindung zum Empfänger wird hergestellt oder kann nicht hergestellt werden.

 Gesperrte Tasten / der Zugang zum Thermostat ist eingeschränkt.

 Abschalten der Heizung oder Kühlung der Räumlichkeiten. Der Schutz vor Einfrieren oder Überhitzung ist aktiv.

 Raumheizung.

 Raumkühlung.

 Betrieb entsprechend der gewünschten Tagestemperatur.

 Betrieb entsprechend der gewünschten Nachttemperatur.

 Gemessene Raumtemperatur.

 Die Party-Funktion ist aktiviert.

 Die Eco-Funktion ist aktiviert.

 Die Urlaubsfunktion ist aktiviert.

 Die Lüftungsfunktion ist aktiviert.

 Der Relaisausgang ist aktiviert.

 Fehlfunktion des Thermostats.

### Aufladen des Akkus vor dem Gebrauch

Thermostat hat einen eingebauten Akku. Wir empfehlen Ihnen, den Akku vollständig aufzuladen, bevor Sie mit der Nutzung des Thermostat beginnen. Zum Aufladen können Sie jedes Haushaltsladegerät mit USB-C-Anschluss verwenden. Der Akku Ladeanschluss befindet sich am unteren Teil des Thermostat. Das Aufladen des Akkus kann unter normalen Bedingungen bis zu 10 Stunden dauern und muss einmal im Jahr erfolgen.

Um den Akku zu laden, muss der Thermostat nicht aus dem Sockel genommen werden.

Wenn Sie die Thermostat vom Sockel abnehmen wollen, müssen Sie zuerst den Betrieb ausschalten. Um den Betrieb auszuschalten, siehe das »Einschalten und Ausschalten«.

Das drahtlose Raumthermostat TAW-1B wird im Akkusparmodus ausgeliefert. Dieser Zustand wird durch die Anzeige »St.by« signalisiert. Wenn Sie eine beliebige Taste am Thermostat drücken, wird der Akkusparmodus aufgehoben, und der Thermostat versucht, eine Verbindung zum Empfänger herzustellen. Wenn der Thermostat zum ersten Mal an den Empfänger angeschlossen wird, wird der Akkusparmodus dauerhaft deaktiviert. Wenn der Thermostat nicht innerhalb einer Stunde eine Verbindung mit dem Empfänger herstellt, kehrt er in den Akkusparmodus zurück.

### Einschalten und Ausschalten

Mit einem 1-sekündigen Tastendruck  wir wählen zwischen den Betriebsmodi des Thermostat. Je nach Reglermodell können wir zwischen Raumheizung, Raumheizung & Brauchwasser wählen. Heizung, Brauchwasser Heizung und Heizung aus.

### Wahl der Betriebsart: Heizen oder Kühlen

Durch 10 Sekunden langes Drücken der Taste  wählen Sie zwischen Heiz- oder Kühlbetrieb. Die Betriebsart kann nur gewählt werden, wenn der Betrieb des Thermostat ausgeschaltet ist .

### Einstellung der gewünschten Tages- und Nachttemperatur

Die gewünschte Tages- und Nachttemperatur kann bei eingeschaltetem Betrieb eingestellt werden. Durch Drücken der Tasten  und  öffnen wir die Einstellung der gewünschten Temperatur (Tag oder Nacht), die gerade aktiv ist. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten  und  ein. Durch Drücken der Taste  wechseln wir zur nächsten Temperatureinstellung. Durch erneutes Drücken der Taste  verlassen wir die Temperatureinstellung.

### Benutzerfunktionen

Durch Drücken der Taste  wählen wir zwischen den Benutzerfunktionen aus. Bestätigen Sie die ausgewählte Funktion mit der Taste . Anschließend mit den Tasten  und  die gewünschte Funktionstemperatur auswählen und mit der Taste  bestätigen. Wählen Sie schließlich mit den Tasten  und  die Uhrzeit oder das Datum des automatischen Ablaufs der Funktion aus. Durch Drücken der Taste  verlassen wir die Einstellung der Benutzerfunktion. Folgende Funktionen stehen zur Verfügung:

 Für den Betrieb bei Komforttemperatur

 Für den Betrieb bei Spartemperatur

 Für Betrieb mit Urlaubstempertur

 Für den Betrieb unabhängig von der Raumtemperatur

Eine aktive Benutzerfunktion kann durch erneutes Auswählen vorzeitig abgeschaltet werden.

### Auswahl des Zeitprogramms

Der Raumthermostat verfügt über zwei Zeitprogramme. Um auf die Zeitprogramme zuzugreifen, halten Sie die Taste  für 2 Sekunden gedrückt. Auf dem Display wird CH1 angezeigt. Drücken Sie die Taste  um zum zweiten Zeitprogramm CH2 zu gelangen. Halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt, um das gewünschte Zeitprogramm auszuwählen. Das CH1-Symbol wird für das gewählte Timerprogramm angezeigt.

| Zeitprogramm | Tag       | Intervall der gewünschten Tagestemperatur |
|--------------|-----------|-------------------------------------------|
| CH.1         | MO. - FR. | 06:00 - 22:00                             |
|              | SA. - SO. | 07:00 - 23:00                             |
| CH2          | MO. - FR. | 05:00 - 07:30<br>13:30 - 22:00            |
|              | SA. - SO. | 07:00 - 23:00                             |

CH1 ist das standardmäßig ausgewählte Zeitprogramm

Das Zeitprogramm CH1 und CH2 kann beliebig geändert werden. Siehe andere Thermostateinstellungen für Einstellungen.

### Steuerung des Thermostats mit einem intelligenten Gerät

Laden Sie die Heatnext BT-App aus dem Google Play Store für Android-Geräte oder dem Apple iStore für iOS-Geräte herunter. Öffnen Sie die App, klicken Sie auf das Symbol  um ein neues Gerät hinzuzufügen und folgen Sie den Anweisungen der App.

GET IT ON

Google Play

Download on the

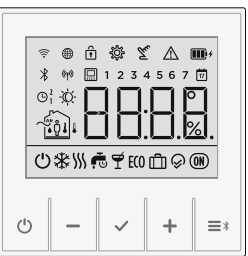
App Store





FR

Description



La touche  permet de désactiver la fonction et quitter les réglages.

La touche  permet de diminuer la valeur et revenir en arrière.

La touche  permet de saisir les réglages et les confirmer.

La touche  permet d'augmenter la valeur et continuer.

La touche  est conçue pour les fonctions utilisateur ou la connexion à un appareil intelligent.

Le port  pour charger la batterie intégrée est de type USB-C.

 La batterie est 100% pleine.

 La batterie doit être rechargée.

 La batterie se recharge.

 La connexion à l'appareil intelligent est établie.

 La connexion à l'appareil intelligent est en cours d'établissement.

 La connexion sans fil avec le récepteur est établie. Le signal est excellent.

 La connexion sans fil avec le récepteur est établie. Le signal est bon.

 La connexion sans fil avec le récepteur est établie. Le signal est faible.

 La connexion sans fil au récepteur est en cours d'établissement ou ne peut pas être établie.

 Touches verrouillées / accès limité au thermostat.

 Éteindre le chauffage ou le refroidissement des installations. Protection contre le gel ou la surchauffe activée.

 Chauffage de la pièce.

 Refroidissement de la pièce.

 Fonctionne en accord avec la température diurne souhaitée.

 Fonctionne en accord avec la température nocturne souhaitée.

 La température ambiante est relevée.

 La fonction Party est activée.

 La fonction Éco est activée.

 La fonction Vacances est activée.

 La fonction Ventilation est activée.

 La sortie relais est activée.

 Dysfonctionnement du thermostat.

### Charge de la batterie avant utilisation

Thermostat est équipée d'une batterie rechargeable intégrée. Nous vous recommandons de charger complètement la batterie avant de commencer à utiliser l'unité le thermostat. Pour la charger, vous pouvez utiliser n'importe quel chargeur domestique doté d'un connecteur USB-C. Le port de charge de la batterie est situé sur la partie inférieure du thermostat. Dans des conditions normales, la recharge de la batterie peut prendre jusqu'à 10 heures et doit être effectuée une fois par an.

Il n'est pas nécessaire de retirer le thermostat de sa base pour charger la batterie.

Chaque fois que vous souhaitez retirer le thermostat de la base, vous devez d'abord le désactiver. Pour le désactiver, consultez le chapitre »Activation et désactivation du fonctionnement«.

Le thermostat de pièce sans fil TAW-1B est livré avec le mode d'économie de batterie activé. Cela est signalé par l'affichage du texte « St.by ». En appuyant sur n'importe quel bouton du thermostat, le mode d'économie de batterie est désactivé et le thermostat tente de se connecter au récepteur. Lorsque le thermostat est connecté au récepteur pour la première fois, le mode d'économie de batterie est désactivé en permanence. Si le thermostat ne se connecte pas au récepteur dans l'heure qui suit, il repasse en mode d'économie de batterie.

### Activation et désactivation du fonctionnement

On peut choisir entre les modes de fonctionnement du thermostat en appuyant sur le bouton  pendant 1 seconde. Selon le modèle de contrôleur, on peut choisir entre le chauffage de la pièce uniquement, le chauffage de la pièce et le chauffage ECS, le chauffage ECS uniquement, ou la désactivation du chauffage.

Choix du mode de fonctionnement: chauffage ou refroidissement

Pour choisir entre le mode de fonctionnement de chauffage et celui de refroidissement, appuyez sur le bouton  pendant 10 secondes. Le mode de fonctionnement ne peut être sélectionné que si l'unité de pièce est éteinte .

### Réglage des températures diurnes et nocturnes souhaitées.

Les températures diurnes et nocturnes souhaitées peuvent être réglées pendant que l'unité est en marche. En appuyant sur les touches  ou , il est possible de modifier le réglage de la température souhaitée (diurne ou nocturne) qui est actif à ce moment. Sélectionnez la température souhaitée en utilisant les touches  ou . En appuyant sur la touche , vous pouvez accéder au deuxième réglage de température. En appuyant de nouveau sur cette touche , vous quittez le réglage de température.

### Fonctions d'utilisateur

On peut choisir entre les diverses fonctions d'utilisateur en appuyant sur le bouton . Confirmez la fonction sélectionnée en appuyant sur le bouton . Sélectionnez ensuite la température souhaitée avec les boutons  et , et confirmez votre choix en appuyant sur le bouton . Enfin, à l'aide des boutons  et , sélectionnez l'heure ou la date de la désactivation automatique de la fonction. Quittez les réglages des fonctions d'utilisateur en appuyant sur le bouton . Les fonctions suivantes sont disponibles :

 Pour fonctionnement à une température confortable

 Pour fonctionnement à une température économique

 Pour fonctionnement à la température Vacances

 Pour fonctionnement indépendamment de la température ambiante

Une fonction d'utilisateur active peut être désactivée prématurément en la sélectionnant à nouveau.

### Choix du programme horaire

Le thermostat de pièce dispose de deux programmes horaires. Vous pouvez accéder aux programmes horaires en maintenant la touche  enfoncée pendant 2 secondes. CH1 apparaîtra à l'écran. En appuyant sur la touche , vous pouvez passer à un autre programme horaire CH2. Maintenez enfoncée la touche  pendant 2 secondes pour choisir le programme horaire que vous souhaitez. Le symbole CH1 est affiché pour le programme horaire sélectionné.

| Durée programmée | Jour        | Intervalle de la température diurne souhaitée |
|------------------|-------------|-----------------------------------------------|
| CH.1             | LUN. - VEN. | 06:00 - 22:00                                 |
|                  | SAM. - DIM. | 07:00 - 23:00                                 |
| CH2              | LUN. - VEN. | 05:00 - 07:30<br>13:30 - 22:00                |
|                  | SAM. - DIM. | 07:00 - 23:00                                 |

CH1 est le programme horaire par défaut

Les programmes horaires CH1 et CH2 peuvent être modifiés à volonté. Consultez Autres réglages du thermostat pour plus de détails.

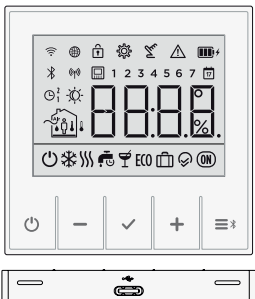
## Contrôler votre thermostat avec appareil intelligent

Téléchargez l'application Heatnext BT à partir du Google Play Store pour les appareils Android ou de l'Apple iStore pour les appareils iOS. Ouvrez l'application, cliquez sur l'icône  pour ajouter un nouvel appareil et suivez les instructions de l'application.



## IT

### Descrizione



-  La batteria è 100% carica.
-  È necessaria la ricarica della batteria.
-  La batteria si sta caricando.
-  La connessione al dispositivo intelligente è stabilita.
-  La connessione al dispositivo intelligente è in corso.
-  La connessione wireless con il ricevitore è stabilita. Il segnale è eccellente.
-  La connessione wireless con il ricevitore è stabilita. Il segnale è buono.
-  La connessione wireless con il ricevitore è stabilita. Il segnale è debole.
-  La connessione wireless al ricevitore è in corso o non può essere stabilita.
-  Tasti bloccati / l'accesso al termostato è limitato.
-  Malfunzionamento del termostato.

- Pulsante  per disattivare la funzione e uscire dalle impostazioni.
  - Pulsante  per ridurre il valore e tornare indietro.
  - Pulsante  per entrare e confermare le impostazioni.
  - Pulsante  per aumentare il valore e andare avanti.
  - Pulsante  per funzioni utente/connessione del dispositivo intelligente.
- La connessione  per la ricarica della batteria integrata è di tipo USB-C.

### Caricare la batteria prima dell'uso

Il termostato ha una batteria ricaricabile incorporata. Si consiglia di caricare completamente la batteria prima di iniziare a utilizzare l'unità ambiente. Per la ricarica, è possibile utilizzare qualsiasi caricabatterie domestico dotato di un connettore USB-C. La porta di ricarica della batteria si trova nella parte inferiore dell'unità ambiente. La ricarica della batteria può richiedere fino a 10 ore in condizioni normali. La batteria deve essere caricata una volta all'anno.

*Per caricare la batteria, non è necessario rimuovere il termostato dalla sua base.*

*Ogni volta che si desidera rimuovere dalla base il termostato, è necessario prima spegnere il funzionamento. Per spegnere il funzionamento, vedere il capitolo »Attivazione e disattivazione del funzionamento«.*

*Il termostato ambiente wireless TAW-IB viene fornito in modalità di risparmio batteria. Questo stato viene segnalato sul display "St.by". Premendo un pulsante qualsiasi sul termostato, la modalità di risparmio batteria viene annullata e il termostato tenta di connettersi al ricevitore. Quando il termostato viene collegato per la prima volta al ricevitore, la modalità di risparmio batteria viene annullata definitivamente. Se il termostato non riesce a connettersi al ricevitore entro un'ora, tornerà alla modalità di risparmio batteria.*

### Attivazione e disattivazione del funzionamento

Con una pressione di 1 secondo sul pulsante  scegliamo tra le modalità di funzionamento del termostato. A seconda del modello di regolatore, possiamo scegliere tra riscaldamento dell'ambiente, riscaldamento dell'ambiente e riscaldamento dell'ACS, riscaldamento dell'ACS e riscaldamento spento.

### Scelta della modalità di funzionamento: riscaldamento o raffreddamento

Premendo il pulsante  per 10 secondi scegliere tra la modalità di funzionamento di riscaldamento o raffreddamento. La modalità di funzionamento può essere selezionata solo se il funzionamento del termostato è spento .

### Impostazione della temperatura diurna e notturna desiderata

La temperatura diurna e notturna richiesta può essere impostata quando il funzionamento è attivo. Premendo il tasto  o , si apre l'impostazione della temperatura desiderata (giorno o notte), che è attiva in quel momento. Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti  o . Premendo il tasto , si passa alla seconda impostazione di temperatura. Premendo nuovamente il tasto , usciamo dall'impostazione di temperatura.

### Funzioni utente

Premendo il pulsante , selezioniamo tra le funzioni utente. Confermare la funzione selezionata con il pulsante . Quindi selezionare la temperatura della funzione richiesta con il pulsante  e  e confermarla con il pulsante . Infine, con il pulsante  o , selezionare l'ora o la data di scadenza automatica della funzione. Premendo il pulsante , si esce dall'impostazione della funzione utente. Sono disponibili le seguenti funzioni:

-  Per il funzionamento a temperatura confortevole
-  Per il funzionamento a temperatura economica
-  Per il funzionamento con temperatura festiva
-  Per il funzionamento indipendentemente dalla temperatura ambiente

Una funzione utente attiva può essere disattivata anticipatamente selezionandola di nuovo.

### Selezione del programma orario

Il termostato della stanza dispone di due programmi orari. È possibile accedere ai programmi orari tenendo premuto per 2 secondi il tasto . Sul display appare CH1. Premendo il tasto  si passa ad un altro programma orario CH2. Per il programma orario che vogliamo selezionare, tenere premuto il tasto  per 2 secondi. Quando viene selezionato il programma orario, viene visualizzato il simbolo CH1.

| Programma orario | Giorno      | Intervallo della temperatura giornaliera desiderata |
|------------------|-------------|-----------------------------------------------------|
| CH 1             | LUN. - VEN. | 06:00 - 22:00                                       |
|                  | SAB. - DOM. | 07:00 - 23:00                                       |
| CH2              | LUN. - VEN. | 05:00 - 07:30<br>13:30 - 22:00                      |
|                  | SAB. - DOM. | 07:00 - 23:00                                       |

*CH1 è il programma orario selezionato di default.*

*Il programma orario CH1 e CH2 può essere modificato a piacere. Vedere le altre impostazioni del termostato per le impostazioni.*

### Comando del termostato con un dispositivo intelligente

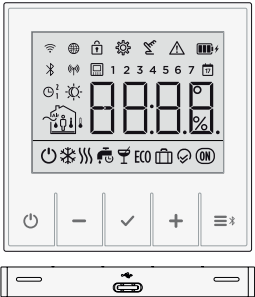
Scaricare l'app Heatnext BT da Google Play Store per dispositivi Android o dall'iStore Apple per dispositivi iOS.

Aprire l'app e cliccare sull'icona  per aggiungere un nuovo dispositivo e seguire le istruzioni dell'app.



## NL

### Beschrijving



-  De batterij is 100% opgeladen.
  -  Batterij opladen vereist.
  -  De batterij wordt opgeladen.
  -  De verbinding met het smart-apparaat is tot stand gebracht.
  -  De verbinding met het smart-apparaat wordt tot stand gebracht.
  -  De draadloze verbinding met de ontvanger is tot stand gebracht. Het signaal is uitstekend.
  -  De draadloze verbinding met de ontvanger is tot stand gebracht. Het signaal is goed.
  -  De draadloze verbinding met de ontvanger is tot stand gebracht. Het signaal is zwak.
  -  De draadloze verbinding met de ontvanger wordt tot stand gebracht of kan niet tot stand worden gebracht.
  -  Vergrendelde toetsen / toegang tot de thermostaat is beperkt.
- Het uitschakelen van de verwarming of koeling van het gebied. Bescherming tegen bevriezing of oververhitting is actief.
- Kamerverwarming.
- Kamerkoeling.
- Bediening volgens de gewenste dagelijkse temperatuur.
- Werking volgens de gewenste nachttemperatuur.
- Gemeten kamertemperatuur.
- Partijfunctie is geactiveerd.
- De Eco-functie is geactiveerd.
- De Ontruimingsfunctie is geactiveerd.
- La functie di Ventilazione è attivata.
- L'uscita a relè è attivata.
- Storing in de kamer-unit.

### Batterij opladen voor gebruik

Thermostaat heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Het is aanbevolen om de batterij volledig op te laden voordat u de kamer-unit in gebruik neemt. Voor het opladen kunt u elke gewone oplader met een USB-C-aansluiting gebruiken. De laadpoort bevindt zich aan de onderkant van de kamer-unit. Het opladen kan onder normale omstandigheden tot 10 uur in beslag nemen en moet minstens eenmaal per jaar gebeuren.

*Om de batterij op te laden hoeft de thermostaat niet uit het basisstation te worden genomen.*

*Wanneer u de thermostaat van het basisstation wilt halen, moet u deze eerst uitschakelen. Om deze uit te schakelen, raadpleegt u het hoofdstuk »In- en uitschakelen«.*

*De draadloze kamerthermostaat TAW-IB wordt geleverd in batterijspaarstand. Deze status wordt aangeduid door de melding "St.by". Als u op een willekeurige toets van de thermostaat drukt, wordt de batterijspaarstand uitgeschakeld en probeert de thermostaat verbinding te maken met de ontvanger. Wanneer de thermostaat voor het eerst op de ontvanger wordt aangesloten, wordt de batterijspaarstand permanent geannuleerd. Als de thermostaat binnen één uur geen verbinding maakt met de ontvanger, schakelt hij terug naar de batterijspaarstand.*

### In- en uitschakelen

We kiezen de stand van de thermostaat door 1 seconde op toets  te drukken. Afhankelijk van het type regelaar kunnen we kiezen tussen kamerverwarming, kamerverwarming en warmwaterverwarming, warmwaterverwarming en verwarming uitgeschakeld.

### De stand kiezen: verwarmen of koelen

Door de toets  10 seconden lang in te drukken kunt u kiezen tussen de verwarmings- of de koelingsmodus. De stand kan alleen worden gekozen als de bediening van de thermostaat is uitgeschakeld .

### De gewenste dag- en nachttemperatuur instellen

De gewenste dag- en nachttemperatuur kunnen worden ingesteld wanneer de bediening is ingeschakeld. Door op de  of  toets te drukken, openen we de instelling van de gewenste temperatuur (dag of nacht), die op dat moment actief is. Stel de gewenste temperatuur in d.m.v. de  en  knoppen. Door op de  te drukken, gaan we naar de tweede temperatuurinstelling. Door nogmaals op de  te drukken, verlaten we de temperatuurinstelling.

### Gebruikersfuncties

Door op de knop  te drukken, kunnen we kiezen tussen de diverse gebruikersfuncties. Bevestig de geselecteerde functie met de  knop. Selecteer vervolgens de gewenste functietemperatuur met de  en  knop en bevestig deze met de  knop. Tenslotte selecteert u met de  en  knop de tijd of datum waarop de functie automatisch vervalt. Door op de  knop te drukken, verlaten we de instellingen van de gebruikersfunctie. Dit zijn de beschikbare functies:

-  Voor gebruik bij een comfortabele temperatuur
-  Voor gebruik bij een economische temperatuur
-  Voor gebruik bij een vakantietemperatuur
-  Voor gebruik bij een willekeurige kamertemperatuur

Een actieve gebruikersfunctie kan voortijdig worden uitgeschakeld door deze opnieuw te selecteren.

### Selectie tijdsprogramma

De kamerthermostaat heeft twee tijdsprogramma's beschikbaar. U kunt de tijdsprogramma's openen door de  toets 2 seconden in te drukken. CH1 verschijnt op het scherm. Door op de  toets te drukken, kunt u naar een ander CH2-tijdsprogramma gaan. Houd de  toets voor het tijdsprogramma dat u wilt selecteren gedurende 2 seconden ingedrukt. Het CH1-symbool wordt voor het geselecteerde tijdsprogramma weergegeven.

| Tijdsprogramma | Dag          | Interval van de gewenste dagtemperatuur |
|----------------|--------------|-----------------------------------------|
| CH 1           | MAA. - VRIJ. | 06:00 - 22:00                           |
|                | ZAT. - ZON.  | 07:00 - 23:00                           |
| CH2            | MAA. - VRIJ. | 05:00 - 07:30<br>13:30 - 22:00          |
|                | ZAT. - ZON.  | 07:00 - 23:00                           |

*CH1 is het standaard geselecteerde tijdsprogramma.*

*Het tijdsprogramma CH1 en CH2 kan naar wens worden gewijzigd. Zie andere thermostaatinstellingen voor instellingen.*

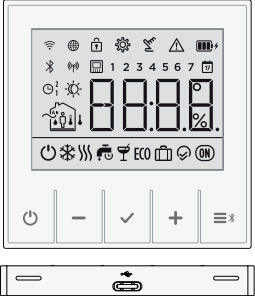
### Thermostaatregeling met smart device

Download de Heatnext BT-app van de Google Play Store voor Android-apparaten of de Apple iStore voor iOS-apparaten. Open de app en klik op het pictogram  om een nieuw apparaat toe te voegen en volg de instructies van de app.



## ES

### Descripción



-  La batería está cargada al 100%.
  -  La batería necesita carga.
  -  La batería se está cargando.
  -  Se ha establecido la conexión con el dispositivo inteligente.
  -  Se está estableciendo la conexión con el dispositivo inteligente.
  -  Se ha establecido la conexión inalámbrica con el receptor. La señal es excelente.
  -  Se ha establecido la conexión inalámbrica con el receptor. La señal es buena.
  -  Se ha establecido la conexión inalámbrica con el receptor. La señal es débil.
  -  La conexión inalámbrica con el receptor se está estableciendo o no se puede establecer.
  -  Teclas bloqueadas/el acceso al termostato está limitado.
- Apagado de la calefacción o la refrigeración del lugar. La protección contra congelación o sobrecalentamiento está activa.
- Calefacción del ambiente.
- Refrigeración del ambiente.
- Funcionamiento según la temperatura diurna deseada.
- Funcionamiento según la temperatura nocturna deseada.
- Temperatura ambiente medida.
- La función «Fiesta» está activada.
- La función «Eco» está activada.
- La función «Vacaciones» está activada.
- La función «Ventilación» está activada.
- La salida de relé está activada.
- Falla del termostato.

### Carga de la batería antes de usar

El termostato tiene una batería recargable integrada. Le recomendamos que cargue completamente la batería antes de comenzar a usar la unidad de ambiente. Para ello, puede utilizar cualquier cargador doméstico con un conector USB-C. El puerto de carga de la batería se encuentra en la parte inferior de la unidad de ambiente. La carga de la batería puede tardar hasta 10 horas en condiciones normales y debe hacerse una vez al año.

*Para cargar la batería, no es necesario retirar el termostato de su base.*

*Siempre que desee retirar los termostatos de la base, debe apagar primero el funcionamiento. Para ello, consulte el capítulo »Activar y desactivar el funcionamiento«.*

*El termostato de ambiente inalámbrico TAW-IB se entrega en modo de ahorro de batería. Este estado está señalado en la pantalla con la indicación »St.by«. Al pulsar cualquier botón del termostato, se cancelará el modo de ahorro de batería y el termostato intentará conectarse al receptor. Cuando el termostato se conecta al receptor por primera vez, el modo de ahorro de batería se cancela permanentemente. Si el termostato no se conecta al receptor en el plazo de una hora, volverá al modo de ahorro de batería.*

### Activar y desactivar el funcionamiento

Con una pulsación de 1 segundo del botón , podemos elegir entre los modos de funcionamiento del termostato. Dependiendo del modelo del mando, podemos elegir entre calefacción de ambiente; calefacción de ambiente y de agua caliente sanitaria; calefacción de agua caliente sanitaria, y calefacción apagada.

### Elección del modo de funcionamiento: calefacción o refrigeración

Al pulsar el botón  durante 10 segundos, puede elegir entre el modo de funcionamiento de calefacción o refrigeración. El modo de funcionamiento sólo se puede seleccionar si el funcionamiento del termostato está apagado .

### Ajustar las temperaturas diurna y nocturna deseadas

La temperatura diurna y nocturna deseada se puede ajustar cuando se enciende el funcionamiento. Presione las teclas  o  para abrir la configuración de la temperatura deseada (diurna o nocturna) que esté activa en ese momento. Ajuste la temperatura que desee con los botones  y . Presione la tecla de  para pasar al segundo ajuste de temperatura. Presione de nuevo la tecla de  para salir del ajuste de temperatura.

### Funciones de usuario

Al pulsar el botón , podemos seleccionar una de las funciones de usuario. Confirme la función escogida con el botón . A continuación, seleccione la temperatura de funcionamiento deseada con los botones  y , y confírmela con el botón . Por último, con los botones  y , seleccione la hora o fecha de finalización automática de la función. Al pulsar el botón , salimos de la configuración de la función de usuario. Están disponibles las siguientes funciones:

-  Para funcionar a una temperatura confortable
-  Para funcionar a la temperatura de ahorro
-  Para funcionar a la temperatura de vacaciones
-  Para funcionar independientemente de la temperatura ambiente

Puede desactivar antes de tiempo una función de usuario activa seleccionándola de nuevo.

### Selección de programa temporizador

El termostato de ambiente dispone de dos programas temporizados. Para acceder a los programas temporizados, presione la tecla  durante 2 segundos. El signo CH1 aparecerá en la pantalla. Presione la tecla más  para pasar a otro programa temporizado CH2. Para seleccionar el programa temporizado que desee, presione la tecla más  durante 2 segundos. Cuando seleccione el programa, verá el signo CH1.

| Programa temporizado | Día         | Intervalo de temperaturas diarias deseadas |
|----------------------|-------------|--------------------------------------------|
| CH 1                 | LUN. a VIE. | 06:00 - 22:00                              |
|                      | SÁB. a DOM. | 07:00 - 23:00                              |
| CH2                  | LUN. a VIE. | 05:00 - 07:30<br>13:30 - 22:00             |
|                      | SÁB. a DOM. | 07:00 - 23:00                              |

*CH1 es el programa temporizado seleccionado por defecto*

*Los programas temporizados CH1 y CH2 se pueden cambiar según se desee. Consulte otros ajustes del termostato para ver configuraciones.*

### Controlar el termostato con un dispositivo inteligente

Descargue la aplicación Heatnext BT desde la tienda Google Play Store para dispositivos Android o desde la Apple iStore para dispositivos iOS. Abra la aplicación, haga clic en el icono  para añadir un nuevo dispositivo y siga las instrucciones de la aplicación.

